

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Hebammenverband
<b>Band:</b>	84 (1986)
<b>Heft:</b>	7-8

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Hebamme

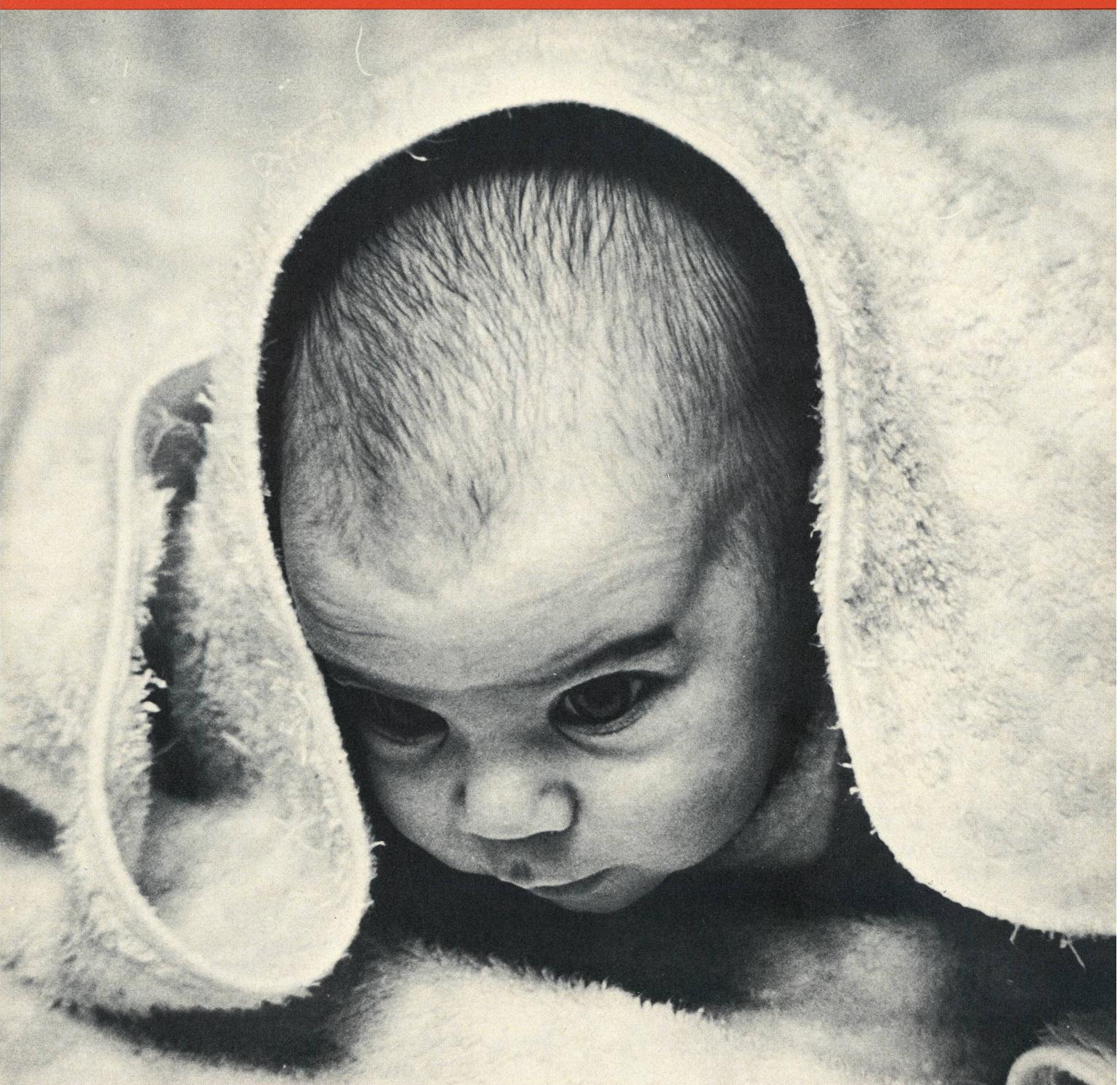
# Sage-femme suisse

# Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift  
des Schweizerischen  
Hebammenverbandes

Journal officiel  
de l'association suisse  
des sages-femmes

Giornale ufficiale  
dell'associazione svizzera  
delle levatrici



Der sanfte Kopfdurchtritt  
Naissance en douceur

7 + 8/86

# doxivenil®

## gel

veinotrope et antithrombotique

**pour le bien-être  
des jambes lourdes**



DOXIVENIL est une association équilibrée d'un angioprotecteur et d'un héparinoïde (dobésilate de Ca 2% + hydrodextransulfate de K 2%) dans un gel aqueux (sans alcool) qui favorise la bonne pénétration des principes actifs. Son action est nette et rapide sur tous les symptômes d'ac-

compagnement de l'IVC, ainsi que dans les inflammations post-opératoires et post-traumatiques. Application facile (2-3 fois par jour) qui procure une sensation rafraîchissante et agréable. Ne tache pas. Présentations : tubes de 40 g \* et 100 g.

\* Admis aux caisses-maladie.

Pour plus de détails sur le mode d'utilisation et les précautions à observer, consulter le Compendium Suisse des Médicaments.

**OM** Laboratoires OM  
Meyrin/Genève

602 f

# **Schweizer Hebamme**

## **Sage-femme suisse**

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes  
Journal officiel de l'association suisse  
des sages-femmes

N° 7 + 8 Juli/August 1986

**Inseratenverwaltung / Régie d'annonces**  
Schweizerischer Hebammenverband, Zentralsekretariat  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 426340  
Inseratenschluss: 5. des Vormonats  
Date limite pour la réception des annonces: le 5 du mois précédent  
10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année  
Doppelnummern / Numéros doubles 7 + 8 und/et 9 + 10

**Jahresabonnement / Abonnement annuel** Fr. 53. –  
Mitglieder / Membres Fr. 37. –  
Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 22. –  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 6. –  
(Ausland zusätzlich Porto / l'étranger port en sus)

**Druck / Impression**

## Inhalt / Sommaire

- 1 Editorial
  - 2 Sexualité et accouchement
  - 7 Naissance: Développement ou répression de forces existantes
  - 9 Souvenirs de Zofingen
  - 10 Lesetip
  - 11 Die Austreibungsperiode im Spannungsfeld zwischen Geburtshilfe und Geburtsmedizin
  - 13 Dammsschutz/Dammschnitt:  
Notwendigkeit oder unnötige Routine
  - 18 Verbandsnachrichten  
Nouvelles de l'Association
  - 23 Kurse/Cours

## **Redaktionsschluss am ersten des Vormonats**



## Analyse critique de la chaise d'accouchement

## Chères collègues,

nous venons de nous séparer après un congrès riche en échanges et en réflexions. Comme chaque année, les journées de perfectionnement ont été très fréquentées. Le sujet traité touchait au cœur de notre profession, la naissance proprement dite. Le sujet a été abordé sous son aspect pratique et sous son aspect psychologique. Les deux ne pouvant pas être dissociés. Nous vous transmettons dans ce journal quelques uns des exposés qui ont été préparés pour nous, sages-femmes. Je vous invite vivement à les lire et à en discuter autour de vous. Ils sont passionnants.

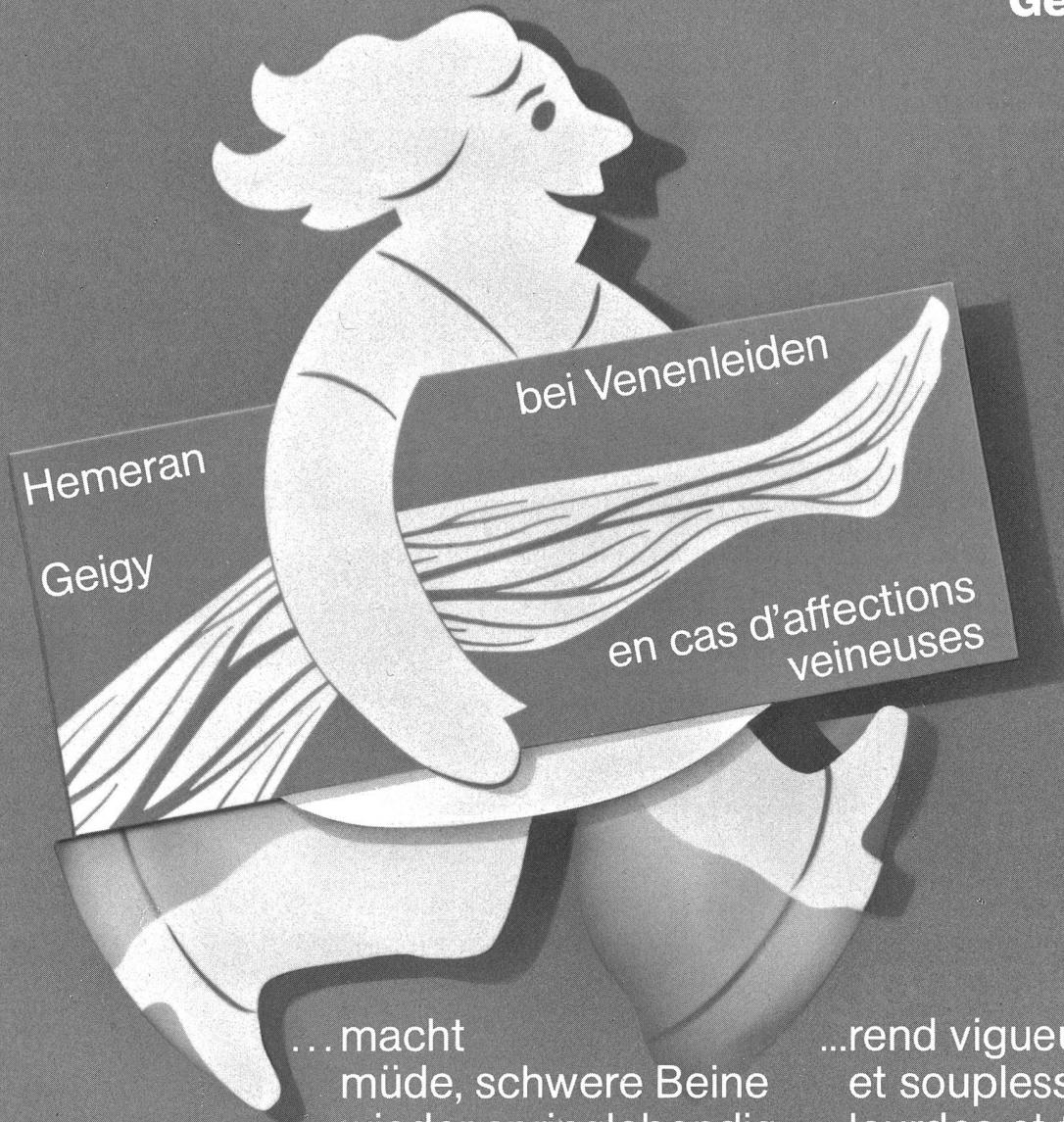
Pour vous faire plaisir, nous avons également préparé un petit reportage photographique de ces rencontres, nous espérons qu'il vous plaira.

C'est dans cette ambiance vivifiante pour notre profession, que l'équipe du journal vous souhaite un été détendu et ensoleillé et de bonnes vacances à celles qui auront la joie d'en avoir.

En toute amitié:  
Hélène Grand

# ® Hemeran

Geigy



... macht  
müde, schwere Beine  
wieder springlebendig

...rend vigueur  
et souplesse aux jambes  
lourdes et fatiguées

Zusammensetzung:  
Heparinoidum Geigy 1%  
Ausführliche Angaben  
über Anwendung und  
besondere Hinweise  
siehe Arzneimittel-  
Kompendium der Schweiz.

Composition:  
héparinoïde Geigy 1%.  
Pour plus de détails sur  
le mode d'utilisation et les  
précautions à observer,  
consulter le Compendium  
suisse des médicaments.

**Hemeran Gel**  
mit besonderer Kühlwirkung

**Hemeran Crème**  
bei trockener Haut

**Hemeran Lotion**  
zieht rasch in die Haut ein

**Héméran, gel**  
un effet particulièrement rafraîchissant

**Héméran, crème**  
pour les peaux sèches

**Héméran, lotion**  
pénètre rapidement dans la peau